



Reunión semanal sobre seguridad

Your Safety Is Our Business®

Volumen 3 – Edición 39

25 de septiembre, 2016

Botes de Seguridad

¿Está utilizando un bote de plástico rojo para gas? Si la respuesta es "sí", puede estar viviendo con una bomba de relojería. Explosiones mortales que causan muertes y lesiones catastróficas por quemaduras ocurren por todo los Estados Unidos debido a la ausencia de un arrestallamas en el bote.

La gasolina es un combustible líquido muy inflamable. Siempre se debe manipular y almacenarla correctamente a fin de reducir la probabilidad de incendios y explosiones. Lesiones personales que varían desde quemaduras de primer grado hasta accidentes mortales pueden ser resultado de prácticas inadecuadas de manejo y almacenamiento. Botes de seguridad están diseñados para controlar los vapores inflamables de gasolina y para proporcionar un medio seguro y conveniente para almacenamiento y transferencia.

OSHA declara "Sólo contenedores aprobados y cisternas portátiles deben ser utilizados para el almacenamiento y la manipulación de líquidos inflamables y combustibles. Botes de seguridad aprobados o contenedores aprobados por el Departamento de Transporte (DOT) deben ser utilizados para la manipulación y el uso de líquidos inflamables en cantidades de 5 galones o menos.

SIEMPRE QUE SE USA LA PALABRA "DEBE" EN UNA REGULACIÓN, SIGNIFICA QUE ESTA REGLA ES MANDATORIO Y QUE SE TIENE QUE CUMPLIR CON LA REGLA.

Bote de Seguridad Aprobado:

A safety can is an approved, closed container, of not more than 5 gallons capacity, having a flash arresting screen, spring closing lid and spout cover and so designed that it will safely relieve internal pressure when subjected to fire exposure.

Approval is given by a nationally recognized testing laboratory, for example, Underwriters' Laboratory, Inc (UL).

UL approved safety cans should be used to carry, dispense, and store gasoline in quantities up to five gallons.

Gas cans can only display DOT approval markings when they meet stringent Department of Transportation requirements.

Here is where it gets confusing: Inexpensive plastic gas cans may meet EPA (Environmental Protection Agency) requirements, but they do NOT meet DOT rules.

Some gas cans may say they meet California Air Resources Board (CARB) spill-proof regulations in certain states or Air Quality Management (AQMD).

Again, this doesn't help when trying to comply with OSHA. None of these other regulatory agencies are the same as DOT. They are not interchangeable. una lata de seguridad aprobado, es un recipiente cerrado, de no más de 5 galones de capacidad, habiendo un flash arrestando a pantalla,



Reunión semanal sobre seguridad

tapa y boquilla de cierre por muelle cubierta y diseñado de manera que se alivie la presión interna de forma segura cuando se somete a la exposición al fuego. La aprobación es dada por un laboratorio de pruebas reconocido a nivel nacional, por ejemplo, laboratorios Underwriters', Inc (UL). Aprobado por UL bidones de seguridad debe ser utilizado para transportar, dosificar y almacenar gasolina en cantidades de hasta cinco galones. Botes de gas sólo puede mostrar marcas de homologación DOT cuando cumplen estrictos requisitos del Departamento de Transporte. Aquí es donde la cosa se pone confuso: plástico barato botes de gas pueden satisfacer la EPA (Agencia de Protección Ambiental) los requisitos, pero que no cumplen las reglas DOT. Algunos botes de gas pueden decir que cumplen de Recursos del Aire de California (CARB) reglamentos a prueba de derrames en ciertos estados o la gestión de la calidad del aire (AQMD). De nuevo, esto no ayuda cuando intentan cumplir con OSHA. Ninguna de estas otras agencias reguladoras son el mismo punto. No son intercambiables.

Botes de seguridad aprobados tienen varias calidades de diseño básico:

1. Tienen una tapa con resorte que cierra la boca automáticamente cuando se suelta. La tensión en el resorte fuerza que la tapa se cierre y proporciona un cierre hermético.
2. La tensión del resorte también está diseñado para levantar la tapa ligeramente en caso presión de vapor interno en el interior del bote. Esto automáticamente ventila vapores, a aproximadamente 5 psi de presión interna, para evitar la posible ruptura o explosión si el bote está expuesto a calor exterior excesivo.
3. La boquilla está también equipado con una malla de apagallamas diseñada para evitar que incendios externos alcancen la gasolina adentro del bote. Este es el mismo tipo de malla que se encuentra en carburadores de motores marinos de gasolina. Con esta malla en su lugar, si el bote está involucrado en un incendio, los vapores quemarán alrededor de la boquilla, pero la malla no prevendrá un incendio o explosión del contenido. No se debe eliminar o dañar esta malla.
 - A veces, también se usan botes de seguridad para retener líquidos espesos como el aceite de lubricación, lo cual no se recomienda. Debido a que el líquido pesado no pasará a través de la malla, frecuentemente es removida, y derrota una característica de seguridad importante del contenedor.

Finally, it is extremely dangerous to carry gasoline--even in a safety can--in the trunk of a vehicle. If the trunk heats up from the sun, the contents of the can will expand and pressure will raise the springed cap. This permits vapors to accumulate in the trunk. An explosion may result. Por último, es extremadamente peligroso llevar gasolina--incluso en una lata de seguridad--En el maletero de un vehículo. Si el tronco se calienta al sol, el contenido de la lata se expandirá y elevará la presión springed cap. Esto permite que los vapores se acumulan en el tronco. Puede provocar una explosión.

Do your part to prevent fires that can lead to serious burns, loss of life, and significant property damage. Whether it is required or just good sense, always use approved safety cans when handling gasoline or other flammable liquids. Periodically inspect the cap, spring, and flame arrester screen as well, to be sure it will provide the safety you expect.



Reunión semanal sobre seguridad

Hacer su parte para evitar incendios que pueden provocar graves quemaduras, pérdida de vidas y cuantiosos daños materiales. Si es necesario o simplemente buen sentido, siempre uso aprobado bidones de seguridad cuando manipule la gasolina u otros líquidos inflamables. Inspeccione periódicamente el tapón, el resorte y el apaga llamas, así como pantalla para estar seguro que proporcionará la seguridad que usted espera.

No provoque un incendio inesperado, use un bote de seguridad aprobado!!!



